ISSN 0013-2705

BUNDESAMT FÜR SEESCHIFFFAHRT UND HYDROGRAPHIE

Eisbericht Nr. 38

Amtsblatt des BSH

Jahrgang 84	Nr. 38	Freitag, den 14.01.2011	1

Übersicht

Im nördlichen Ostseeraum bildet sich in den offenen Bereichen Neueis. Im südlichen Ostseeraum dauert der Eisrückgang an.

Achtung: Transitverkehr westlich von Holmöarna ist verboten.

Nordsee

Deutsche Küste: Im Nordfriesischen Wattenmeer kommt in kleineren Häfen 10-30 cm dickes, morsch werdendes Eis, sonst überwiegend offenes Wasser vor. Die Elbe und der Nord-Ostsee-Kanal sind überwiegend eisfrei, bei Brunsbüttel kommt offenes Wasser vor.

Skagerrak und Kattegat

Dänische Küste: Im Limfjord liegt kompaktes Eis und Festeis, bis 50 cm dick, in anderen inneren Fahrwassern dichtes Treibeis sowie Festeis, bis zu 30 cm dick. Dort ist Schifffahrt für kleine Schiffe mit niedriger Maschinenleistung schwer oder nicht ratsam. - **Norwegische Küste:** Im Svinesund lockeres 15-30 cm dickes Eis. Im Mossesund und bei Fredrikstadt kommt offenes Wasser vor. Im Drammensfjord ist eine Rinne im kompakten 30-50 cm dicken Eis. Bei Tønsberg 15-30 cm dickes Festeis. Im Bereich Kragerø bis zu 50 cm dickes Festeis und lockeres bis sehr lockeres Treibeis, im Tromøysund 15-30 cm dickes Festeis. - **Schwedische Küste:** In geschützten Häfen und Buchten entlang der Küste dichtes, bis zu 30 cm dickes Eis, dicht an der Küste können einzelne grobe Eisschollen vorkommen. Im Öresund südlich von Landskrona entlang der Küste bis zu 20 cm

Overview

In the northern region of the Baltic Sea new ice is forming in the open areas. Ice retreat in the southern region of the Baltic Sea continues.

Attention: Transit traffic west of Holmöarna is prohibited.

North Sea

German Coast: In the Northfrisian Wadden Sea there is 10-30 cm thick rottening ice in small harbours, else mostly open water. River Elbe and the Kiel Channel are mostly ice-free, at Brunsbüttel there is open water.

Skagerrak and Kattegat

Danish Coast: In the Limfjord there is compact ice and fast ice, up to 50 cm thick, in other inner fairways there is up to 30 cm thick, close drift ice and fast ice. Navigation with ships of weak build and engine power is difficult and warned against. - **Norwegian Coast:** In the Svinesund there is open 15-30 cm thick ice. In Mossesund and around Fredrikstad open water occurs. In the Drammensfjord there is a lead in compact 30-50 cm thick ice. Near Tønsberg 15-30 cm thick fast ice. In the Kragerø region there is up to 50 cm thick fast ice and open to very open drift ice, in the Tromøysund 15-30 cm thick fast ice. - **Swedish Coast:** In harbours and sheltered bays there is up to 30 cm thick ice along the coast, off the coast single heavy ice floes may occur. In the Sound there is up to 20 cm thick level ice along the coast south of Landskrona. On Trollhätte canal there is

Herstellung und Vertrieb
Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH)
www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/
www.bsh.de/en/marinedata/Observations/Ice/

Eisauskünfte / Ice Information
Telefon: +49 (0) 381 4563 -780
Telefax: +49 (0) 381 4563 -949
E-Mail: ice@bsh.de

© BSH - Alle Rechte vorbehalten
Nachdruck, auch auszugsweise, verboten

© BSH - All rights reserved
Reproduction in whole or in part prohibited

dickes ebenes Eis. Im Trollhättekanal zusammengeschobenes 20-50 cm dickes Eis.

Westliche und Südliche Ostsee

Dänische Küste: Entlang der Küste tritt stellenweise lockeres Eis auf. In den inneren Fahrwassern liegt dichtes Eis oder Festeis, bis zu 30 cm dick. - **Deutsche Küste:** Auf der innersten Schlei 5-10 cm dickes, morsch werdendes Eis. Im Hafen Wismar lockeres, in der Zufahrt dichtes bis sehr dichtes 10-20 cm dickes Eis. Im Rostocker Stadthafen und teilweise auf Unterwarnow zerbrochenes 5-10 cm dickes Eis, Richtung Überseehafen offenes Wasser. Die Boddengewässer sind mit 10-20 cm dickem, morsch werdenden Eis bedeckt. In der Nordzufahrt nach Stralsund, im Fahrwasser nach Hiddensee und im Strelasund kompaktes 10-30 cm dickes Eis. In der Ostzufahrt nach Stralsund teilweise sehr dichtes bis dichtes 10-20 cm dickes Eis. An der Küste des Greifswalder Boddens liegt bis zu 25 cm dickes, morsch werdendes Festeis, im Außenbereich treiben einzelne Eisschollen. Das Fahrwasser im nördlichen Peenestrom ist eisfrei, der südliche Peenestrom und das Kleines Haff sind mit 10-25 cm dickem, morsch werdenden Festeis bedeckt. - **Polnische Küste:** Im Hafen von Stettin dichtes, zerbrochenes, teilweise übereinandergeschobenes, 10-15 cm dickes Eis und Trümmereis, weiter im Fahrwasser nach Świnoujście kommt in einer Rinne dichtes 20 cm dickes Eis, das örtlich übereinandergeschoben ist, vor. Im Hafen Świnoujście zerbrochenes 10-15 cm dickes Eis. Im Stettiner Haff 15-20 cm dickes Festeis. Im Hafen Gdansk sehr lockeres 10 cm dickes Eis. Das Frische Haff ist mit 20-30 cm dickem Festeis bedeckt. In der Puckbucht Festeis, 10-20 cm dick.

Mittlere und Nördliche Ostsee

Lettische Küste: Eisfrei. - **Litauische Küste:** Das Kurische Haff ist mit 20-30 cm dickem Festeis bedeckt. - **Schwedische Küste:** In den Schären zwischen Stockholm und Blekinge liegt 10-30 cm dickes Festeis mit Rissen und Rinnen. Im Kalmarsund im Norden offenes Wasser, zwischen Blå Jungfrun und Skäggenäs treiben einzelne Schollen, südlich davon bis Utgrunden zusammengeschobenes 15-30 cm dickes Eis. **Mälarsee:** Mit 20-40 cm dickem Festeis bedeckt. **Vänernsee:** An den Küsten 15-40 cm dickes Festeis, im Norden mit festgestampftem Eis am Festeisrand. Im südlichen Teil kompaktes 15-30 cm dickes Eis. Sehr dichtes, teilweise aufgepresstes 5-20 cm dickes Eis liegt im nördlichen Dalbosjön.

Rigaischer Meerbusen

Estnische Küste: Die Pärnubucht ist mit 30-35 cm dickem Festeis bedeckt, weiter außerhalb sehr dichtes 15-25 cm dickes Eis. Im Moonsund liegt 15-30 cm dickes Festeis. Die Irbenstraße ist eisfrei. - **Lettische Küste**: Im Fahrwasser zwischen Mersrags und Irbenstraße kommt offenes Wasser vor.

compact 20-50 cm thick ice.

Western and Southern Baltic

Danish Coast: Along the coast there are single areas with open ice. In the inner fairways there is close ice or fast ice, up to 30 cm thick. - **German Coast**: On the inner most Schlei 5-10 cm thick rottening ice. In Wismar port open ice, in the entrance close to very close 10-20 cm thick ice. In the city port of Rostock and partly on the Unterwarnow broken 5-10 cm thick ice, farther out towards overseas port mostly open water occurs. The Bodden waters are covered with 10-20 cm thick rottening ice. In the northern approach to Stralsund, on the fairway to Hiddensee and in Strelasund there is compact 10-30 cm thick ice. In the eastern approach to Stralsund there is partly close to very close 10-20 cm thick ice. At the coasts of the Greifswalder Bodden there is up to 25 cm thick rottening fast ice, in the outer area single ice floes are drifting. The fairway in the northern Peenestrom is ice-free, the southern Peenestrom and the Kleines Haff are covered with 10-25 cm thick rottening fast ice. - **Polish Coast:** In the port of Stettin there is close, broken and partly rafted, 10-15 cm thick ice and brash ice, farther on the fairway to Świnoujście there is a lead with close 20 cm thick ice, which is partly rafted. In the harbour of Świnoujście there is broken 10-15 cm thick ice. In the Szczecin lagoon there is 15-20 cm thick fast ice. In the harbour of Gdansk very open 10 cm thick ice. The Vistula Lagoon is covered with 20-30 cm thick fast ice. In the Bay of Puck there is 10-20 cm thick fast ice.

Central and Northern Baltic

Latvian Coast: Ice-free. - **Lithuanian Coast:** The Courland Lagoon is covered with 20-30 cm thick fast ice. - **Swedish coast:** In archipelagos between Stockholm and Blekinge there is 10-30 cm thick fast ice with cracks and leads. In the Kalmarsund there is open water in the northern part, single floes are drifting between Blå Jungfrun and Skäggenäs, farther south compact 15-30 cm thick ice to Utgrunden. **Lake Mälaren:** Covered with 20-40 cm thick fast ice. **Lake Vänern:** At the coasts 15-40 cm thick fast ice with a brash ice barrier at the fast ice edge in the north. In the southern part compact 15-30 cm thick ice. Very close, partly ridged 5-20 cm thick ice occurs in the northern Dalbosjön..

Gulf of Riga

Estonian Coast: The Pärnu Bay is covered with 30-35 cm thick fast ice, farther out very close 15-25 cm thick ice. In Moonsund there is 15-30 cm thick fast ice. The Irben Strait is ice-free. - **Latvian Coast:** On the fairway between Mersrags and Irben Strait there is open water.

Finnischer Meerbusen

Die Eisgrenze verläuft etwa auf der Linie Ust-Narva – Insel Bol'šoj T'uters – Leuchtturm Rodšer – 3 sm südlich vom Leuchtturm Kalbådagrund und weiter westwärts.

Estnische Küste: In der Narvabucht ein schmaler Festeissaum und Neueis in der Küstennähe. In der Muugabucht liegt an der Küste ein schmaler Festeisstreifen, außerhalb davon kommt offenes Wasser vor. - **Finnische Küste:** In den Schären 10-30 cm dickes Festeis, außerhalb davon auf 10-22 sm sehr lockeres bis lockeres 5-20 cm dickes Eis. - **Russische Küste:** In den Häfen von St. Petersburg liegt kompaktes Eis, weiter westwärts kommt im Fahrwasser bis Kronstadt 25-40 cm dickes Festeis vor, anschließend bis zur Länge des Leuchtturms Šepelevskij dichtes 15-25 cm dickes Eis und Neueis, gefolgt von sehr dichtem und leicht pressendem, 15-25 cm dicken Eis bis zur Linie Moščnyj – Gogland. Anschließend kommt bis zur Eisgrenze Neueis vor. - Die innere Vyborgbucht ist mit 20-35 cm dickem Festeis bedeckt, außerhalb davon tritt sehr dichtes, leicht pressendes 15-25 cm dickes Eis auf. Im Berkezund liegt 15-25 cm dickes Festeis, in den Zufahrten sehr dichtes 15-25 cm dickes Eis. In der Luga und Kopora Bucht kommt an den Küsten 10-25 cm dickes Festeis, anschließend Neueis vor.

Gulf of Finland

The ice edge runs along about the line Ust-Narva – island Bol'šoj T'uters – lighthouse Rodšer – 3 nm south from lighthouse Kalbådagrund and farther to the west.

Estonian Coast: In the Narva Bay there is a narrow belt of fast ice and new ice near the coast. In the Muuga Bay there is a narrow belt of fast ice along the coast, farther out there is open water. - **Finnish coast:** In the archipelagos there is 10-30 cm thick fast ice, farther out for 10-22 nm very open to open 5-20 cm thick ice. - **Russian Coast:** In the harbours of St. Petersburg there is compact ice, farther off on the fairway westwards to Kronstadt there is 25-40 cm thick fast ice, then to the longitude of lighthouse Šepelevskij there is close 15-25 cm thick ice and new ice, followed by very close, slow compressed, 15-25 cm thick ice up to the line Moščnyj – Gogland. Farther out there is new ice up to the ice edge. - The inner Vyborg Bay is covered with 20-35 cm thick fast ice, farther off there is very close and slow compressed 15-25 cm thick ice. In the Berkezund there is 15-25 cm thick fast ice, in the entrances there is very close 15-25 cm thick ice. In the Bays of Luga and Kopora there is 10-25 cm thick fast ice at the coasts, farther off new ice occurs.

Schärenmeer

Bis Berghamn und Aspö liegt 10-30 cm dickes Festeis und ebenes Eis, außerhalb davon bis zur Linie Hankoniemi – Maarianhamina übereinandergeschobenes dünnes Eis, anschließend kommt auf 7-25 sm dünnes Treibeis unterschiedlicher Konzentration vor.

Archipelago Sea

10-30 cm thick fast ice and level ice stretches out to Berghamn and Aspö. Farther out there is thin rafted ice up to the line Hankoniemi – Maarianhamina followed by thin drift ice of varying concentration for 7-25 nm.

Ålandsee

An der Küste und im Öregrundsgrepen liegt bis zu 30 cm dickes Festeis.

Sea of Åland

At the coast and in Öregrundsgrepen there is up to 30 cm thick fast ice.

Bottensee

Finnische Küste: In den Schären 15-45 cm dickes Festeis, weiter außerhalb kommt auf 6-18 sm sehr dichtes dünnes Eis und Neueis vor. - **Schwedische Küste:** In den Schären 20-40 cm dickes Festeis. Auf See westlich der Linie Sydostbrotten – Brämön kommt wechselweise sehr dichtes 10-20 cm dickes Eis mit einigen groben Eisschollen dazwischen, lockeres dünnes Eis und Neueis vor. Von Brämön südwärts bis zur Gävlebucht treiben dicht an der Küste Neueisstreifen. Der Ångermanälv ist mit bis zu 50 cm dickem Festeis bedeckt.

Sea of Bothnia

Finnish Coast: In the archipelago there is 15-45 cm thick fast ice, farther out very close thin ice and new ice occurs for 6-18 nm. - **Swedish Coast:** In the archipelagos there is 20-40 cm thick fast ice. At sea west of the line Sydostbrotten – Brämön there is alternating very close 10-20 cm thick ice with some heavy floes in-between, open thin ice and new ice. From Brämön southwards to the Gävle Bight belts with new ice are drifting close to the coast. The Ångermanälv is covered with up to 50 cm thick fast ice.

Norra Kvarken

Finnische Küste: In den Schären liegt 25-45 cm dickes Festeis, anschließend bis Vaasa-Leuchtturm sehr lockeres bis sehr dichtes 10-20 cm dickes Eis. Sonst kommt sehr dichtes, teilweise aufgepresstes 5-40 cm dickes Eis und Neueis vor. Von Norrskär südwärts erstreckt sich entlang der Küste sehr

Norra Kvarken

Finnish Coast: In the archipelago there is 25-45 cm thick fast ice. Farther out there is very open to very close 10-20 cm thick ice to Vaasa lighthouse. Otherwise, very close, partly ridged 5-40 cm thick drift ice and new ice occurs. From Norrskär southwards very close thin ice and new ice

dichtes dünnes Eis und Neueis. - **Schwedische Küste:** In den Schären 25-45 cm dickes Festeis. Nordöstlich von Nordvalen sehr dichtes 15-30 cm dickes Eis, es kommen Eispressungen vor. Dünnes ebenes Eis oder Neueis tritt weiter südlich bis zur Breite von Sydostbrotten auf.

Bottenvik

Finnische Küste: Das Festeis in den Schären ist 25-55 cm dick und reicht im Norden bis Kemi 2 und Oulu 3. Eine mit Neueis bedeckte Rinne verläuft von Malören bis Oulu 1 und weiter über Merikallat bis etwa Rahja. Außerhalb des Festeises tritt südlich von Raahe sehr dichtes 5-15 cm dickes Eis auf. Sonst kommt sehr dichtes, teilweise übereinandergeschobenes 15-30 cm dickes Eis vor. - **Schwedische Küste**: In den Schären bis zu 60 cm dickes Festeis. Außerhalb davon hat sich eine 10-20 sm breite, mit Neueis bedeckte Rinne geöffnet, die von nördlich Farstugrunden Richtung Kemi 1 und Oulu 1 verläuft. Die See ist im Norden mit kompaktem 20-45 cm, im Süden mit ebenem oder kompaktem 15-30 cm dicken Eis bedeckt. Im Bereich zwischen Farstugrunden und Norströmsgrund kommen Presseisrücken vor.

Voraussichtliche Eisentwicklung

Auf der Rückseite eines Tiefdruckgebietes über Finnland fließt mit nördlichen Winden in den nächsten zwei Tagen polare Kaltluft in den nördlichen Ostseeraum ein, die am Sonnabend kurzzeitig unter Hochdruckeinfluss gelangt. Bei strengem bis sehr strengem Frost wird sich in den offenen Bereichen des Bottnischen und Finnischen Meerbusens verbreitet Neueis bilden. Am Wochenende wird der Wind auf Süd bis Südost drehen und auffrischen, die Eisbildung wird wieder unterbrochen, außerhalb der Nordküsten ist mit Eispressungen zu rechnen. Das Wetter im südlichen Ostseeraum wird in den nächsten vier bis fünf Tagen durch milde maritime Luft aus Westen und Südwesten bestimmt. Der Eisrückgang in den Küstengewässern wird sich bei ansteigenden Temperaturen und zeitweilig starkem Regen beschleunigen.

Im Auftrag
Dr. Schmelzer

stretches along the coast. - **Swedish Coast:** In the archipelagos 25-45 cm thick fast ice. Northeast of Nordvalen there is very close 15-30 cm thick ice with ice pressure. Thin level ice and new ice occurs farther south up to the latitude of Sydostbrotten.

Bay of Bothnia

Finnish Coast: The fast ice in the archipelagos is 25-55 cm thick and reaches in the northern part to Kemi 2 and Oulu 3. A lead, covered by new ice, runs from Malören to Oulu 1 and farther via Merikallat to approximately Rahja. Off the fast ice there is south of Raahe very close 5-15 cm thick ice. Otherwise, there is very close, partly rafted 15-30 cm thick ice. - **Swedish Coast**: In the archipelago up to 60 cm thick fast ice. Farther out a 10-20 nm wide lead has opened. The lead is covered by new ice and runs from north of Farstugrunden towards Kemi 1 and Oulu 1. At sea compact 20-45 cm thick ice in the northern part, and compact or level 15-30 cm thick ice in the southern part. Ridges occur in the area between Farstugrunden and Norströmsgrund.

Expected Ice Development

On the rear side of a depression area over Finland cold polar air is penetrating with northerly winds over the northern region of the Baltic Sea during the next two days, on Saturday it will temporary come under the influence of high pressure. At strong to very strong frost degrees widespread new ice formation will occur in the open areas of the Gulfs of Bothnia and Finland. During the week-end the wind will shift to the south and southeast and freshen, ice formation will be interrupted again, ice pressure is expected off the northern coasts. The weather in the southern region of the Baltic Sea will be set by mild maritime air from the west to southwest during the next four to five days. At rising air temperatures and partly intense rain ice retreat in the coastal waters will accelerate.

By order
Dr. Schmelzer

Restrictions to Navigation

	Harbour/District	At least dwt/hp	Ice Class	Begin
Estonia	Pärnu	1600 kW	IC	12.12.
Finland	Tornio, Kemi and Oulu	4000 dwt	IA	10.01.
	Raahe, Kokkola and Pietarsaari	3000 dwt	IA	10.01.
	Vaasa	2000 dwt	IA	10.01.
	Kaskinen	2000 / 3000 dwt	IA and IB / IC	27.12.
	Loviisa, Kotka and Hamina	2000 / 3000 dwt	IA and IB / IC and II	10.01.
	Pori and Rauma	2000 / 3000 dwt	IA and IB / IC and II	05.01.
	Uusikaupunki	2000 / 3000 dwt	IA and IB / IC	05.01.
	Turku, Naantali and Hanko	1300 / 2000 dwt	IA and IB / IC and II	10.01.
	Koverhar, Inkoo, Kantvik, Helsinki and Porvoo	2000 / 3000 dwt	IA and IB / IC and II	10.01.
Germany	Stralsund, Wolgast and ports in the southern Greifswalder Bodden	1000 kW	IC	01.01.
Latvia	Gulf of Riga and Irben Strait	1600 kW	IC	11.01.
Poland	Fairway Szczecin – Świnoujście	1700 kW	IC (PRS-L3)	13.12.
	Szczecin	-	II (PRS-L4)	13.12.
	Świnoujście	1700 kW	IC (PRS-L3)	03.01.
Russia	Vyborg	2000 hp	required	10.12.
	Vysotsk	-	required	14.12.
	Primorsk	-	required	23.12.
	St. Petersburg	2000 hp	required	06.12.
	Ust-Luga	2000 hp	required	01.01.
Sweden	Ports between Karlsborg and Luleå	4000 dwt	IA	09.01.
	Ports between Haraholmen and Skelleftehamn	3000 dwt	IA	09.01.
	Holmsund	2000 dwt	IA	09.01.
	Ports between Rundvik and Sundsvall	2000 dwt	IB	09.01.
	Ports between Hudiksvall and Skutskär	2000 / 3000 dwt	IB / IC	01.01.
	Ports between Kapellskär and Bergkvara/Degerhamn	2000 / 1300 dwt	II / IC	01.01.
	Hargshamn/Hallstavik	2000 dwt	IB	09.01.
	Lake Mälaren	1300 / 2000 dwt	IB / IC	22.12.
	Lake Mälaren (western part), Lake Vänern, Trollhätte Canal and Gota River	2000 dwt	IB	09.01.

Information of the Icebreaker Services

Denmark:

Request for ice breaking assistance must be forwarded to Admiral Danish Fleet telephone: +4589433211. E-mail: mas@sok.dk.

Icebreaker: Tugboat STEVNS assists shipping in the Limfjorden. Tugboat STEVNS ICEBIRD assists shipping in Issefjorden. Tugboat SONTINJA assists shipping in the waters between Zeeland and Lolland-Falster.

Estonia

Icebreaker: EVA-316 assists in the port of Pärnu.

Finland

The Saimaa Canal was closed for traffic from 9th of January.

Vessels bound for ports with traffic restrictions in the Gulf of Bothnia shall report to ICE INFO centre on VHF channel 84 when passing the Svenska Björn lighthouse.

Icebreaker: KONTIO, SISU and OTSO assist in the northern Bay of Bothnia, NORDICA in the Sea of Bothnia. VOIMA and URHO assist in the Gulf of Finland.

Germany

The southern Peenestrom, Kleines Haff, river Peene, western Bodden waters and the northern approach to Stralsund are closed for navigation. Only daytime navigation is allowed in approaches to Stralsund and Wolgast as well as to the harbours in Greifswalder Bodden. Navigation to Stralsund port, to Wolgast port and to ports in Greifswalder Bodden only in convoy with pilot assistance.

Icebreaker: Icebreaker ARKONA and ice breaking vessels are present in the fairways to Stralsund, Wolgast and Greifswald.

Latvia

Call on VHF channel 16 or 13 for icebreaker VARMA, or mobile phone +37129341982 or +37129272477 or fax +37129344270.

Icebreaker: VARMA is present in the port of Riga. In the Gulf of Riga and Irben Strait icebreaker assistance from VARMA is given if necessary, no service for tugs and barges.

Norway

Navigation in Langårdsund is temporarily closed. Navigation to Tønsberg port and in Vestfjorden only for large vessels assisted by an ice-breaker.

Russia

Two boat-barges are not assisted to St. Petersburg and Ust-Luga.

Icebreaker: Icebreaker SEMYAN DEZNEV, YURI LISYANSKI and MUDJUG assist vessels in the port of St. Petersburg. In the ports Vyborg and Vysotsk vessels are assisted by icebreakers KAPITAN IZMAILOV and SANKT PETERSBURG, in Primorsk by icebreakers ERMAK and MOSKVA. In the port Ust-Luga vessels are assisting by icebreaker TOR. On the fairway from receiving buoy to the ice edge vessels are assisting by icebreakers KAPITAN SOROKIN and KARU.

Sweden

Transit traffic through Kalmarsund is not advisable. **Transit traffic west of Holmöarna is prohibited.** Vessels bound for ports subject to traffic restrictions in the Gulf of Bothnia shall, when passing Svenska Björn (59°33'N 20°01'E), contact **ICEINFO** on VHF channel 84, Stating ATP, destination and ETA.
Request for routes can be send to iceinfo@sjofartsverket.se.
Arrival report is to be made to **ICEINFO,** on VHF channel 16, Stating ATA, ETD and next port of call.
Departure report is to be made to **ICEINFO**, on VHF channel 16, Stating ATD, next port of call and ETA.

Icebreaker: YMER and ATLE assist in the Bay of Bothnia. FREJ assists in the northern Quark. BALDER VIKING assisting in the northern Sea of Bothnia. ALE assists in the Lake Vänern. DYNAN and BONDEN assist on Lake Vänern and Trollhätte-Canal.

Schlüssel für die Meldungen der Eis- und Schifffahrtsverhältnisse

Erste Zahl:
A_B Menge und Anordnung des Meereises
0 Eisfrei
1 Offenes Wasser- Bedeckungsgrad kleiner 1/10
2 Sehr lockeres Eis- Bedeckungsgrad 1/10 bis 3/10
3 Lockeres Eis- Bedeckungsgrad 4/10 bis 6/10
4 Dichtes Eis- Bedeckungsgrad 7/10 bis 8/10
5 Sehr dichtes Eis- Bedeckungsgrad 9/10 bis 9+/10
6 Zusammengeschobenes oder zusammenhängendes Eis- Bedeckungsgrad 10/10
7 Eis außerhalb der Festeiskante
8 Festeis
9 Rinne in sehr dichtem oder zusammengeschobenem Eis oder entlang der Festeiskante
/ Außerstande zu melden

Zweite Zahl:
S_B Entwicklungszustand des Eises
0 Neueis oder dunkler Nilas (weniger als 5 cm dick)
1 Heller Nilas(5 bis 10 cm dick) oder Eishaut
2 Graues Eis(10 bis 15 cm dick)
3 Grauweißes Eis(15 bis 30 cm dick)
4 Weißes Eis, 1. Stadium(30 bis 50 cm dick)
5 Weißes Eis, 2. Stadium(50 bis 70 cm dick)
6 Mitteldickes erstjähriges Eis(70 bis 120 cm dick)
7 Eis, das überwiegend dünner als 15 cm ist, mit etwas dickerem Eis
8 Eis, das überwiegend 15 bis 30 cm dick ist, mit etwas dickerem Eis
9 Eis, überwiegend dicker als 30 cm, mit etwas dünnerem Eis
/ Keine Information oder außerstande zu melden

Dritte Zahl:
T_B Topographie oder Form des Eises
0 Pfannkucheneis, Eisbruchstücke, Trümmereis- Durchmesser unter 20 m
1 Kleine Eisschollen- Durchmesser 20 bis 100 m
2 Mittelgroße Eisschollen – Durchmesser 100 bis 500 m
3 Große Eisschollen- Durchmesser 500 bis 2000 m
4 Sehr große oder riesig große Eisschollen- Durchmesser über 2000 m oder ebenes Eis
5 Übereinandergeschobenes Eis
6 Kompakter Schneebrei od. kompakte Eisbreiklümpchen oder kompaktes Trümmereis
7 Aufgepresstes Eis (in Form von Hügeln oder Wällen)
8 Schmelzwasserlöcher oder viele Pfützen auf dem Eis
9 Morsches Eis
/ Keine Information oder außerstande zu melden

Vierte Zahl:
K_B Schifffahrtsverhältnisse im Eis
0 Schifffahrt unbehindert
1 Für Holzschiffe ohne Eisschutz schwierig oder gefährlich.
2 Schifffahrt für nichteisverstärkte Schiffe oder für Stahlschiffe mit niedriger Maschinenleistung schwierig, für Holzschiffe sogar mit Eisschutz nicht ratsam.
3 Ohne Eisbrecherhilfe nur für stark gebaute und für die Eisfahrt geeignete Schiffe mit hoher Maschinenleistung möglich.
4 Schifffahrt verläuft in einer Rinne oder in einem aufgebrochenen Fahrwasser ohne Eisbrecherunterstützung.
5 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt geeigneten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden.
6 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt verstärkten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden.
7 Eisbrecherunterstützung nur nach Sondergenehmigung
8 Schifffahrt vorübergehend eingestellt.
9 Schifffahrt hat aufgehört.
/ Unbekannt

Dänemark , 14.01.2011

Esbjerg, Fahrwasser	2110	Gedser, Hafen	5000
Alborg, Fahrwasser	4312	Rödby, Hafen	1000
Hestehoved-Feuer, Fahrwasser	2211	Mön-Feuer, Fahrwasser	1060
		Praestö, Hafen	8348

Fakse, Hafen	3112
Fakse, Bucht	1001
Rödvig, Hafen	1000
Skagen, Hafen	2210
Frederikshavn, Fahrwasser Ost	4212
Hals, Einfahrt über Barre	4313
Alborg, Alborg - Hals	6313
Randersford, Einfahrt	6352
Randers, Hafen	6352
Horsens, Fjord und Hafen	8234
Odense, Fjord	8323
Bogense, Hafen	1000
Vejle, Innenfjord und Hafen	4242
Kolding, Innenfjord ind Hafen	8242
Assens, Belt	1035
Korsör, Hafen	6202
Omö-Feuer, Fahrwasser West	4001
Nakskov, Innenfjord	5312
Nakskov, Hafen	5312
Faborg, Fjord	3111
Faborg, Hafen	3211
Skälskör, Fjord und Hafen	8348
Bandholm, Fahrwasser	6343
Oreby, Zufahrt zm Saksköbingfjord	83/2
Saksköbing, Fjord und Hafen	83/2
Nyköbing Fahrwasser, Sund Nord	7241
Nyköbing Fahrwasser, Sund und Hafen	7241
Masnedsund, Fahrw. West und Hafen	7232
Masnedsund, Fahrwasser Ost	8342
Vordingborg, Fahrwasser und Hafen	8342
Masnedö - Storström	8343
Stubbeköbing, Hafen	2200
Stege bis kalvehave, Fahrwasser	8343

Deutschland , 14.01.2011

Karnin, Stettiner Haff	4151
Karnin, Peenestrom	4151
Anklam, Hafen - Peenestrom	3181
Rankwitz, Peenestrom	8289
Stralsund - Palmer Ort	6126
Palmer Ort - Freesendorfer Haken	3326
Rostock - Warnemünde	2111
Rostock, Seehäfen	1111
Warnemünde, Seekanal	1100
Wismar, Hafen	3323
Wismar - Walfisch	5322
Walfisch - Timmendorf	4222
Heiligenhafen, Hafen	1000
Schlei, Schleswig-Kappeln	3183
Schlei, Kappeln - Schleimünde	1000
Kanal, Fischerhütte - Brunsbüttel	1000
Brunsbüttel, Kanalzufahrt	1000
Wyk auf Föhr, Hafen	2100
Wyk auf Föhr, Norderaue	2200
Amrum, Hafen Wittdün	3301
Husum, Hafen	1000
Husum, Au	1000
Nordstrand, Hever	2200
Tönning, Hafen	6388
Eiderdamm, Seegebiet	1211
Büsum, Hafen	3111
Brunsbüttel, Elbe	1000
Bremerhaven, Weser	1000
Emden, Neuer Binnenhafen	1000

Estland , 14.01.2011

Narva - Jöesuu, Fahrwasser	7100
Muuga, Hafen und Bucht	72/1
Pärnu, Hafen und Bucht	74/6
Pärnu - Irbenstraße, Fahrwasser	33/3
Moonsund	73/4

Finnland , 13.01.2011

Röyttä - Etukari	8446
Etukari - Ristinmatala	8446
Ajos - Ristinmatala	8446
Ristinmatala - Kemi 2	6876
Kemi 2 - Kemi 1	6346
Kemi 1, Seegebiet im SW	9856
Kemi 2 - Ulkokrunni - Virpiniemi	8456
Oulu, Hafen - Kattilankalla	8446
Kattilankalla - Oulu 1	5346
Oulu 1, Seegebiet im SW	9856
Offene See N-lich Breite Marjaniemi	6856
Raahe, Hafen - Heikinkari	8346
Heikinkari - Raahe Leuchtturm	6346
Raahe Leuchtturm - Nahkiainen	9126
Breitengrad Marjaniemi - Ulkokalla, See	5356
Rahja, Hafen - Välimatala	8347
Välimatala bis Linie Ulkokalla-Ykskivi	5347
Breitengrad Ulkokalla - Pietarsaari, See	5356
Ykspihlaja - Repskär	8846
Repskär - Kokkola Leuchtturm	5346
Kokkola Leuchtturm, See ausserhalb	5346
Pietarsaari - Kallan	8346
Kallan, Seegebiet ausserhalb	5346
Breite Pietarsaari - Nordvalen im NE	5356
Nordvalen, Seegebiet im ENE	5356
Nordvalen - Norrskär, See im W	4746
Vaskilouto - Ensten	8846
Ensten - Vaasa Leuchtturm	5346
Vaasa Leuchtturm - Norrskär	5746
Kaskinen - Sälgrund	8856
Sälgrund, Seegebiet ausserhalb	5766
Pori - Linie Pori Leuchtturm - Säppi	7865
Linie Pori Lt.-Säppi - See im W	5245
Rauma, Hafen - Kylmäpihlaja	8345
Kylmäpihlaja - Rauma Leuchtturm	5245
Rauma Leuchtturm, See im W	3225
Uusikaupunki, Hafen - Kirsta	8346
Kirsta - Isokari	7346
Isokari - Sandbäck	5166
Sälskär, See im N	2115
Märket, See im W	2115
Maarianhamina - Marhällan	5142
Naantali und Turku - Rajakari	8845
Rajakari - Lövskär	5745
Lövskär - Korra	8345
Korra - Isokari	5345
Lövskär - Berghamn	5345
Berghamn - Stora Sottunga	5245
Stora Sottunga - Ledskär	5245
Rödhamn, Seegebiet	4145

Lövskär - Grisselborg	8345
Grisselborg - Norparskär	6745
Vidskär, Seegebiet	5145
Hanko, Hafen - Hanko 1	7265
Hanko - Vitgrund	5745
Vitgrund - Utö	5245
Koverhar - Hästö Busö	7745
Hästö Busö - Ajax	5765
Inkoo u. Kantvik - Porkkala See	8345
Porkkala, Seegebiet	5765
Helsinki, Hafen - Harmaja	7345
Harmaja - Helsinki Leuchtturm	4775
Helsinki - Porkkala - Rönnskär, Fahrw.	6345
Vuosaari Hafen - Eestiluoto	7345
Eestiluoto - Helsinki Leuchtturm	5165
Porvoo, Hafen - Varlax	8345
Varlax - Porvoo Leuchtturm	5265
Valko, Hafen - Täktarn	8345
Boistö - Glosholm, Schärenfhrw.	6345
Glosholm - Helsinki, Schärenfhrw.	6345
Kotka - Viikari	8345
Viikari - Orrengrund	7345
Orrengrund - Tiiskeri	5765
Tiiskeri - Kalbadagrund	0//5
Hamina - Suurmusta	8345
Suurmusta - Merikari	8345
Merikari - Kaunissaari	6345

Lettland , 14.01.2011

Mersrags - Irbenstraße, Fahrw.	1000

Norwegen , 14.01.2011

Svinesund - Halden	3304
Österelva (Frederikstad)	1112
Vesterelva (Frederikstad)	1112
Mossesundet	1721
Dramsfjord	9444
Tönsberg, Innenhafen	8355
Vestfjord (Tönsberg)	8345
Larviksfjord (Stavern-Larvik)	1000
Jomfrulandrinne	23/1
Skatöysund (Kragerö)	34/1
Langarsund (Kragerö)	8548
Krageröfjord	23/2
Tromsöysund (Arendal)	834/

Polen , 14.01.2011

Gdansk, Hafen	1101
Zalew Szczecinski	8249
Szczecin, Hafen	4213
Swinoujscie, Szczecin	4353
Swinoujscie, Hafen	2201

Russische Föderation , 14.01.2011

St. Petersburg, Hafen	5446
St. Petersburg - Ostspitze Kotlin	7476
Ostspitze Kotlin-Länge Lt.Tolbuchin	5476
Lt. Tolbuchin - Lt. Shepelevskij	5346
Lt. Shepelevskij - Seskar	5346
Seskar - Sommers	5356
Sommers - Südspitze Hogland	5356
Südspitze Hogl. - Länge Hf. Kunda	0002
Vyborg Hafen und Bucht	8446
Vichrevoj - Sommers	7346
Berkesund	8346
E-Spitze B. Berezovj - Shepelevski	7356
Luga Bucht	7346
Zuf. Luga B. - Linie Motshjnyj-Shepel.	0002

Schweden , 13.01.2011

Karlsborg - Malören	8446
Malören, Seegebiet ausserhalb	9046
Lulea - Björnklack	8446
Björnklack - Farstugrunden	5876
Farstugrunden, See im E und SE	5876
Sandgrönn Fahrwasser	8446
Rödkallen - Norströmsgrund	5346
Haraholmen - Nygran	8746
Nygran, Seegebiet ausserhalb	9146
Skelleftehamn - Gasören	8446
Gasören, Seegebiet ausserhalb	8366
Bjuröklubb, Seegebiet ausserhalb	9146
Nordvalen, See im NE	4326
Nordvalen, See im SW	4326
Västra Kvarken W-lich Holmöarna	8346
Umea - Väktaren	8346
Väktaren, See im SE	4146
Sydostbrotten, See im NE u. SE	5223
Husum, Fahrwasser nach	8346
Örnsköldsvik - Hörnskaten	8346
Hörnskaten - Skagsudde	4336
Skagsudde, Seegebiet ausserhalb	5336
Ulvöarna, Fahrwasser im W	8343
Ulvöarna, Seegebiet im E	5336
Angermanälv oberhalb Sandöbron	8446
Angermanälv unterhalb Sandöbron	8346
Härnösand - Härnön	5343
Härnön, Seegebiet ausserhalb	4222
Sundsvall - Draghällan	8346
Draghällan - Astholmsudde	6346
Astholmsudde/Brämön, ausserhalb	4223
Hudiksvallfjärden	8346
Iggesund - Agö	8346
Sandarne - Hällgrund	5346
Ljusnefjärden - Storjungfrun	8346
Gävle - Eggegrund	8346
Orskär, Seegebiet ausserhalb	2000
Öregrundsgrepen	8346
Grundkallen, Durchfahrt bei	2000
Svartklubben, See ausserhalb	2000
Hallstavik-Svartklubben	8344
Trälhavet - Furusund - Kapellskär	8343
Stockholm - Trälhavet - Klövholmen	8344
Klövholmen - Sandhamn	8344
Trollharan - Langgarn	2332
Mysingen	2332
Nynäshamn - Landsort	2322
Köping - Kvicksund	8446
Västeras - Grönsö	8446
Grönsö - Södertälje	8446
Stockholm - Södertälje	8346
Södertälje - Fifong	8346
Fifong - Landsort	2322

Norrköping - Hargökalv	8344
Hargökalv-Vinterklasen-N.Kränkan	2222
Oxelösund, Hafen	8344
Järnverket-Lillhammaren-N.Kränkan	8344
Västervik - Marsholmen - Idö	7343
Bla Jungfrun - Kalmar	4343
Kalmar - Utgrunden	4343
Karlskrona - Aspö	8344
Karlshamn, Fahrwasser nach	2211
Malmö, Fahrwasser nach	1711
Knippelholmen - Böttö (Göteborg)	2222
Buskär - Trubaduren - Vinga	2222
Uddevalla - Stenungsund	3722
Stenungsund - Hätteberget	3722
Brofjorden - Dynabrott	2711
Göta Alv	5956
Trollhättekanal - Dalbo-Brücke	8956
Vänersborgsviken	8456
Lurö Schären, Fahrwasser durch	5756
Gruvön, Fahrwasser nach	8346
Karlstad, Fahrwasser nach	8346
Kristinehamn, Fahrwasser nach	5346
Otterbäcken, Fahrwasser nach	8346
Lidköping, Fahrwasser nach	8346